

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2020, №2, Том 8 / 2020, No 2, Vol 8 <https://mir-nauki.com/issue-2-2020.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/30PDMN220.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Тимкина Ю.Ю. Само и взаимоконтроль освоения образовательных вариантов в иноязычной подготовке в вузе // Мир науки. Педагогика и психология, 2020 №2, <https://mir-nauki.com/PDF/30PDMN220.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Timkina Yu. Yu. (2020). Self and mutual control of the foreign-language educational variants capture in a higher school. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 2(8). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/30PDMN220.pdf> (in Russian)

УДК 378

ГРНТИ 14.35.09

**Тимкина Юлия Юрьевна**

ФГБОУ ВО «Пермский государственный аграрно-технологический университет имени академика Д.Н. Прянишникова», Пермь, Россия

Доцент кафедры «Иностранных языков»

Кандидат педагогических наук, доцент

E-mail: [timkinaj@mail.ru](mailto:timkinaj@mail.ru)

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-5005-0071>

РИНЦ: [https://www.elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=646080](https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=646080)

## Само и взаимоконтроль освоения образовательных вариантов в иноязычной подготовке в вузе

**Аннотация.** Статья посвящена выявлению методов само и взаимоконтроля обучающихся в вариативной иноязычной подготовке. Вариативность рассматривается как предоставление возможности проходить по индивидуальной образовательной траектории, реализуемой путем освоения дополнительных образовательных вариантов в самостоятельной работе. Выделение в вариативной иноязычной подготовке базовых вариантов, обеспечивает обучающихся освоением профессионально-ориентированного иностранного языка на минимальном уровне, обеспечивающем выполнение требований федеральных государственных образовательных стандартов. Дополнительные варианты предназначены для индивидуального развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, включают элементы предметно-языкового обучения. Проблемой вариативной иноязычной подготовки является осуществление контроля и оценки со стороны преподавателя, в связи с наличием большого числа индивидуальных работ.

В статье определено, что методы само и взаимоконтроля играют значимую роль в образовательном процессе. Они одновременно выступают средствами методической поддержки при освоении образовательного варианта и являются методами обучения, фокусирующими внимание обучающихся на конкретных характеристиках иноязычной речевой деятельности. Эффективным методом взаимоконтроля является взаимопроверка работ обучающимся по заранее определенным критериям. Проверка работы осуществляется несколькими обучающимися средствами информационных технологий, что обеспечивает объективность и доступность контроля и оценки. Самоконтроль проводится методом, основанным на ведении контрольного списка. Данный метод позволяет организовывать и реализовать процесс самостоятельной работы в целом и прорабатывать самостоятельно определенные иноязычные

умения, что способствует развитию культуры самообразовательной деятельности. В основе приведенных методов само и взаимоконтроля находятся критерии контроля и оценки. Критерии определяются в соответствии с решаемой на определенном этапе подготовки задачи, разрабатываются преподавателем или в совместной деятельности преподавателя и обучающихся. При наличии общих характеристик дополнительных вариантов обучающихся, критерии контроля могут быть едиными для группы обучающихся. При отсутствии общих элементов, критерии разрабатываются для индивидуальной работы. Само и взаимоконтроль являются обязательной частью иноязычной подготовки и учитываются при оценке достижений обучающихся.

**Ключевые слова:** иноязычная подготовка; высшая школа; вариативность; самостоятельная работа; дополнительные образовательные варианты; методы контроля; самоконтроль; взаимоконтроль; критерии контроля и оценки

### Введение

Организация самостоятельной работы обучающихся в русле профессионально ориентированной иноязычной подготовки в вузе является значимой составляющей образовательного процесса. Самостоятельная работа ориентирована на подготовку к аудиторной работе, а также отработку, закрепление и расширение знаний, навыков, полученных на занятиях. Таким образом, самостоятельная работа тесно связана с аудиторными занятиями, что обуславливает единство требований к её выполнению, и не способствует в полной мере осуществлению индивидуального развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Вариативная иноязычная подготовка предполагает определение необходимого минимума содержания дисциплины и организацию его в виде базовых образовательных вариантов, единых для группы обучающихся, осваиваемых во время контактной аудиторной работы. Базовые образовательные варианты предназначены для активизации продуктивной профессионально ориентированной иноязычной деятельности. Самостоятельная работа представлена дополнительными образовательными вариантами, ориентированными на прохождение обучающимися индивидуальной траектории в соответствии с реальным уровнем владения иностранным языком, когнитивными особенностями студентов, проявляющимися в различных учебных стилях овладения иностранным языком, интересами и потребностями личности. Проектирование дополнительных образовательных вариантов иноязычной подготовки реализуется в направлении развития иноязычной коммуникативной компетенции до уровня, позволяющего будущим выпускникам вуза решать профессиональные задачи на иностранном языке в иноязычном окружении, что регулируется федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования и профессиональными стандартами. Целеполагание задает вектор освоения дополнительных вариантов, определяет круг квазипрофессиональных иноязычных задач, необходимых для усвоения знаний, навыков и умений. Возможность выбора дополнительного варианта в самостоятельной работе реализует индивидуализацию образовательного процесса, позволяет обучающимся выбирать содержание, методы, средства, отвечающие их познавательным потребностям, достигать индивидуального образовательного результата. Наличие различных по форме, содержанию образовательных результатов, обуславливает привлечение различных форм контроля, в рамках которого само и взаимоконтроль являются предпочтительными, так как непосредственно способствуют организации самостоятельной работы и развитию культуры лингвосамообразовательной деятельности, становящейся частью обучения в течение жизни. Целью данной работы является определение места методов само и взаимоконтроля при

освоении дополнительных образовательных вариантов, выявление релевантных методов контроля в вариативной иноязычной подготовке.

### **Вариативная иноязычная подготовка**

Основные подходы к пониманию места контроля самостоятельной работы обучающихся в образовательном процессе, функциям и методам, на современном этапе развития методики обучения иностранным языкам в вузе, находятся в русле исследований:

- индивидуализации обучения в вузе [1];
- автономии обучающихся, рассматриваемой с позиции самоуправления познавательной деятельностью [2–4];
- развития культуры лингвосамообразования путем формирования «контрольно-измерительной компетенции» [5];
- технологизации обучения [6–9];
- применения методов, приближенных к ситуациям будущей трудовой деятельности [10–12];
- проектно-ориентированных методов, способствующих раскрытию творческого потенциала личности при достижении индивидуальных образовательных результатов [13].

Анализ результатов исследований показывает, что существует тенденция организации самостоятельной работы в индивидуальном режиме, чему в достаточной мере способствуют информационные технологии.

Особенностью иноязычной подготовки в вузе является обучение иностранному языку для профессионального общения [14], рассматриваемое в отечественной методике как профессионально-ориентированное обучение иностранному языку [15], на более высоком уровне владения иностранным языком «интегративное обучение» [11], в зарубежных методиках выделяются обучение иностранному языку для специальных целей (English for Specific Purposes), «предметно-языковое интегрированное обучение» (Content and Language Integrated Learning), «преподавание профильных дисциплин на иностранном языке» (English as Medium of Instruction) [14]. В зависимости от готовности преподавателей и обучающихся, реального уровня владения иностранным языком, образовательной среды, в вузах применяется определенная методическая система или совокупность компонентов разных систем.

Вариативная профессионально ориентированная иноязычная подготовка, основанная на удовлетворении индивидуальных познавательных потребностей обучающихся, способствует включению в образовательный процесс компонентов существующих методических систем. Обучающиеся с высоким уровнем владения иностранным языком осваивают дополнительные варианты предметно-языкового обучения в виде курсов по направлению подготовки на иностранном языке, формируя компетенции профессиональной деятельности и иноязычной коммуникативной одновременно. Обучающиеся с уровнем А1-А2 по Общеввропейской шкале владения иностранными языками имеют возможность осваивать в самостоятельной работе дополнительные варианты профессионально ориентированной иноязычной деятельности, формировать базовые навыки и умения на материале, содержащем профессионально ориентированную лексику.

### Организация самостоятельной работы

Подготовка к иноязычному профессиональному общению в самостоятельной вариативной работе проходит по индивидуальной траектории, предполагающей наличие разнообразных дополнительных вариантов, установление познавательных потребностей обучающихся и возможность их соотнесения. Наличие вариантов обеспечивается методической работой преподавателя в виде самостоятельно разработанных учебных материалов, а также информационными ресурсами сети Интернет (информационные справки, электронные словари, отдельные тренировочные упражнения, онлайн курсы и другое). Обучение по индивидуальной траектории способствует управлению мотивационной составляющей подготовки, качественной подготовке каждого студента, что обуславливает повышение качества иноязычной подготовки в целом.

Основной проблемой организации самостоятельной работы по дополнительным вариантам является осуществление контроля, объем которого для преподавателя значительно увеличивается. Оптимизация методов контроля, при различающихся образовательных результатах обучающихся одной группы, осуществляется автоматизированными способами информационных технологий, предоставляющих обратную связь (тренировочные упражнения, онлайн курсы), учета выполнения задания в системах накопления данных (портфолио), а также вовлечением обучающихся в процесс рефлексии образовательной деятельности путем самооценки, взаимодействия обучающихся группы в виде взаимооценки результатов.

Взаимооценка образовательных достижений способствует качественной проработке собственного материала, фокусировки внимания на определенных характеристиках работы, привлечению справочного материала, расширению знаний и умений, является маркером активности, самостоятельности, ответственности [13].

### Контроль самостоятельной работы

В вариативной иноязычной подготовке, реализующей элементы профессионально ориентированного и предметно-языкового обучения иностранному языку в самостоятельной работе обучающихся путем освоения дополнительных образовательных вариантов, значимым методом контроля достижений является взаимопроверка и взаимооценка. Взаимопроверка, как «особая форма контроля, при которой обучающиеся индивидуально, в парах или группах осуществляют контроль и оценку работ друг друга» [17].

В разноуровневой группе и при получении различающихся образовательных результатов организация взаимопроверки следует быть направлена на вовлечение обучающихся в учебную деятельность по овладению навыками социального взаимодействия: формулировка аргументированных тактичных замечаний, уточняющих вопросов, ведения дискуссии, объективная оценка при дружественных или недружественных отношениях с автором работы, бережное отношение к чужой работе; навыками организации и управления деятельностью: соблюдение временных сроков, выполнение инструкций, выявление показателей критериев контроля. В русле языкового обучения, исходя из разноуровневости владения иностранным языком, контроль и оценку следует ориентировать не столько на проверку уровня сформированности иноязычных навыков и умений, сколько на навыки оформления речевого высказывания (структура, объем), выделения основных идей работы (формулировка тезисов), приведения аргументации (наличие аргументов, иллюстрирующих примеров). Таким образом, проверка устных и письменных работ должна основываться на заранее определенных критериях, например:

- объем сообщения с обязательным указанием нижней и верхней границы;

- корректное оформление работы (аккуратный почерк или соответствующий шрифт, цветовое выделение ключевой информации и т. д.);
- структура устного или письменного высказывания (обращение, введение, основная часть, заключение, вводные фразы);
- аргументация (наличие тезисов и аргументов за и против, примеров);
- приведение собственной точки зрения или личного опыта;
- сроки предоставления работы.

Объективность оценки повышается привлечением достаточного количества рецензентов, когда одна работа контролируется и оценивается тремя и большим количеством обучающихся, использованием «слепого» рецензирования – данные автора не раскрываются, автоматизацией работы – использованием средств информационных технологий: предоставление работы на проверку при помощи электронной почты или других сервисов, заполнение онлайн оценочного листа, например, использование опросных форм Google ([docs.google.com](https://docs.google.com)).

Данный вид работ позволяет фокусировать внимание обучающихся на деталях коммуникативного акта, показывать значимость и необходимость их соблюдения в собственных работах.

Самоконтроль и самооценка являются значимыми механизмами выполнения деятельности, управления, достижения результата. В иноязычной образовательной деятельности самоконтроль рассматривается в виде контроля непосредственно порождения речевого действия (припоминание языковых средств, выбор из вариантов, соотнесение с речевой ситуацией и т. д.) и контроля учебной деятельности [18].

При освоении дополнительного варианта в самостоятельной работе самоконтроль обучающегося выполняет функции: развития иноязычной коммуникативной компетенции; реализации лингвосамообразовательной деятельности. Контроль при оформлении речевого высказывания заключается в выборе языковых средств, соответствующих коммуникативной задаче, проверке в справочных системах и словарях, видеозаписи устных сообщений с последующим анализом и оценкой, формулировании значимости и новизны работы, соотнесении с критериями оценки работы. Контроль познавательной деятельности реализуется постановкой задачи, проверкой условий ее достижения, пошаговым выполнением запланированных действий, соотнесением результата с ранее планируемым, выявлением причин отклонения при их наличии. Действенным методом самоконтроля и самооценки является «контрольный список» (check list), составляемый при освоении дополнительного варианта на основе критериев оценки планируемого результата. В начале иноязычной подготовки в контрольный список целесообразно включать исчерпывающее количество пунктов, касающихся общих вопросов организации работы: сроки выполнения задания, форма (устная, письменная), иллюстрационные элементы (плакаты, презентация, иные творческие формы), пошаговое планирование по срокам (поиск источников, выполнение черновика, корректировка, оформление, проверка) и другие, на продвинутом этапе обучения данные пункты возможно исключить. Пункты контрольного списка, охватывающие непосредственно процесс развития иноязычной коммуникативной компетенции, должны способствовать самостоятельному овладению иностранным языком, в зависимости от решаемой практической задачи, могут включать: этап выявления новых лексических и грамматических единиц, их проработку – вынесение в личный словарь (письменный или электронный), установление форм языковых единиц, выписывание синонимов, антонимов, контекст, этап проработки фонетических особенностей при помощи голосовых сервисов электронных словарей, продумывание идеи и структуры сообщения, составление плана, наполнение в соответствии с



критериями оценки, оформление, чтение, проговаривание сообщения под запись, проверка и другое.

Соотнесение выполняемых действий с контрольным списком способствует выполнению задачи, осуществлению самоконтроля. Включение шкалы оценки выполнения каждого пункта, например, от 1 (достаточно) до 3 (отлично), суммирование баллов помогает обучающимся самостоятельно оценить не только результат, но и процесс познавательной деятельности.

### Выводы

Изучение вопросов взаимопроверки и самоконтроля в условиях достижения обучающимися различных образовательных результатов, показали, что основным объединяющим элементом являются критерии оценки. Критерии оценки вырабатываются преподавателем совместно с обучающимися с целью приданию дополнительному варианту личностных смыслов и ценностей, а также достижению обучающимся понимания процесса и представления результата. При выполнении дополнительных вариантов схожих по сути, но различных по содержанию, например, проектная работа общей теме, критерии контроля и оценки могут быть едиными. При выполнении дополнительных вариантов разного уровня сложности, например, овладение предметно-языкового содержания в виде прохождения онлайн курсов, для обучающегося могут быть разработаны индивидуальные критерии взаимопроверки, которые высылаются рецензентам совместно с работой.

Результаты исследования показали, что в вариативной иноязычной подготовке, предоставляющей обучающимся свободу выбора дополнительного образовательного варианта, в соответствии с их уровнем владения иностранным языком, когнитивными стилями учения, интересами и предпочтениями в познавательной деятельности, взаимоконтроль и самоконтроль являются не только формами контроля и оценки, но и выступают в качестве метода обучения, а также методической поддержки овладения иностранным языком для профессионального общения. Основа методов взаимоконтроля и самоконтроля включает заранее выработанные, в соответствии с конкретной решаемой практической задачей иноязычной подготовки, критерии контроля и оценки, охватывающие общие речевые характеристики работы, так и языковые особенности. Взаимоконтроль и самоконтроль направлены на усиление образовательного процесса путем большего фокусирования внимания обучающихся на способах реализации процесса, что способствует развитию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся и формированию культуры лингвосамообразования.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Леушина И.В. Иностранный язык и индивидуализация подготовки студентов: реалии, тренды, варианты [Текст] / И.В. Леушина, И.О. Леушин // Высшее образование в России. – 2019. – Т. 28. – № 3. – С. 147–154.
2. Безукладников К.Э. Обучение английской грамматике в автономном режиме [Текст] / К.Э. Безукладников, Б.А. Крузе, С.В. Мерзляков // Язык и культура. – 2019. – № 45. – С. 142–160.
3. Безукладников К.Э. Самостоятельная работа по овладению иностранным языком как основа самоорганизации будущего офицера [Текст] / К.Э. Безукладников, Б.А. Крузе, А.А. Романов, О.В. Вахрушева // Язык и культура. – 2019. – № 47. – С. 131–153.
4. Коршунова Л.Ю. Из опыта использования технологий автономного обучения в неязыковом вузе [Текст] / Л.Ю. Коршунова, Т.Н. Шмельёва // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. – 2019. – Т. 25. – № 4. – С. 222–224.

5. Матиенко А.В. Отслеживание динамики познавательной деятельности студентов через формирование контрольно-измерительной компетенции [Текст] / А.В. Матиенко // Экология языка и коммуникативная практика. – 2017. – № 1 (8). – С. 140–150.
6. Пак Л.Е. Оптимизация системы контроля на занятиях по иностранному языку на базе мобильного приложения "Kahoot" [Текст] / Л.Е. Пак, Е.К. Данилина // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2019. – Т. 8. – № 3 (28). – С. 197–199.
7. Грамма Д.В. Использование Интернет-ресурсов для изучения английского языка студентами неязыковых направлений [Текст] / Д.В. Грамма, С.В. Кузнецова // Modern Humanities Success. – 2019. – № 6. – С. 8–12.
8. Буримская Д.В. Комплексный подход при обучении студентов неязыковых факультетов иностранному языку на базе информационных систем [Текст] / Д.В. Буримская, И.В. Харламенко // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. – 2019. – № 2. – С. 96–111.
9. Гитман Е.К. Повышение компьютерной грамотности студентов колледжа в рамках обучения иностранному языку [Текст] / Е.К. Гитман, Т.В. Тохтуева // Педагогическая информатика. – 2019. – № 1. – С. 43–52.
10. Данилов А.Н. Система подготовки инженерных кадров в современной России: образовательные траектории и контроль качества [Текст] / А.Н. Данилов, М.Б. Гитман, В.Ю. Столбов, Е.К. Гитман // Высшее образование в России. – 2018. – Т. 27. – № 3. – С. 5–15.
11. Журбенко Н.Л. Методика обучения студентов реферированию профессионально ориентированного текста в неязыковых технических вузах [Текст] / Н.Л. Журбенко // Мир науки. Педагогика и психология. – 2019. – Т. 7. – № 2. – С. 13.
12. Вавилова Т.Е. Образовательные технологии формирования коммуникативной компетенции у курсантов лингвистической образовательной организации [Текст] / Т.Е. Вавилова, Е.И. Еремина // Психопедагогика в правоохранительных органах. – 2019. – Т. 24. – № 4 (79). – С. 426–433.
13. Куликова Е.В. Использование проектно-ориентированных методов при обучении студентов иностранному языку [Текст] / Е.В. Куликова // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. – 2019. – № 1 (53). – С. 116–124.
14. Сысоев П.В. Дискуссионные вопросы внедрения предметно-языкового интегрированного обучения студентов профессиональному общению в России [Текст] / П.В. Сысоев // Язык и культура. – 2019. – № 48. – С. 349–371.
15. Поляков О.Г. Компетентностная модель обучения иностранному языку профессии на этапе магистратуры (на примере курса английского языка для журналистов) [Текст] / О.Г. Поляков, О.К. Ильина, А.А. Петрова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2019. – Т. 12. – № 5. – С. 403–408.
16. Серова Т.С. Интегративное обучение магистрантов иностранному языку в контексте специальности [Текст] / Т.С. Серова, Э.Г. Крылов // Язык и культура. – 2015. – № 3 (31). – С. 106–115.
17. Исаева А.В. Взаимопроверка и взаимооценка как формы контроля самостоятельной деятельности студентов на уроке иностранного языка [Текст] / А.В. Исаева // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам. – 2019. – № 2. – С. 146–153.
18. Яковлева В.Н. Функции контроля и самоконтроля в структуре управления самостоятельной учебной деятельностью курсантов вузов ВВ МВД России [Текст] / В.Н. Яковлева // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России. – 2009. – № 3 (43). – С. 188–191.

**Timkina Yuliya Yurevna**

Perm state agro-technological university named after academician D.N. Pryanishnikov, Perm, Russia  
E-mail: timkinaj@mail.ru

## **Self and mutual control of the foreign-language educational variants capture in a higher school**

**Abstract.** The article is devoted to identification of methods of self and mutual control of students in variative foreign language training. Variativity is considered as an opportunity to follow an individual educational trajectory realized by capturing additional educational variants in students' self-study work. Allocation of basic variants in variative foreign language training provides students with mastering a professionally oriented foreign language at a minimum level that ensures compliance with federal state educational standards. Additional variants are designed for individual development of the student's foreign-language communication competence and include elements of the subject and language training. The problem of variative foreign language training is the monitoring and evaluation by the teacher, due to the large number of individual works. The article defines that methods of self and mutual control play a significant role in the educational process. At the same time they serve as a means of methodological support in mastering the educational variant and are teaching methods that focus the students' attention on specific characteristics of foreign language speech activity. An effective method of mutual control is mutual verification of work by students according to pre-defined criteria. The verification of the work is carried out by several students using information technology, which ensures the objectivity and accessibility of control and evaluation. Self-monitoring is carried out by a method based on keeping a checklist. This method allows organizing and implementing the process of self-study and working out certain foreign language skills independently, which contributes to the development of self-educational activity culture. The methods of self and mutual control are based on control and evaluation criteria. The criteria are determined in accordance with the task to be solved at a certain stage of foreign language training, developed by the teacher or in joint activity of the teacher and students. If there are common characteristics of additional variants, the control criteria can be uniform for a group of students. If there are no common elements, the criteria are developed for individual work. Self and mutual control is a mandatory part of the foreign language training and is taken into account when evaluating students' achievements.

**Keywords:** foreign language training; higher school; variativity; self-study work; additional educational variant; control methods; self-control; mutual control; control and evaluation criteria